

УТВЕРЖДАЮ  
Директор БУ ХМАО-Югры  
«Обско-угорский институт прикладных  
исследований и разработок»,  
доктор исторических наук  
В.И. Сподина  
«3» августа 2022 г.



### ОТЗЫВ

Ведущей организации БУ ХМАО-Югры «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок» на диссертацию Натальи Андреевны Кошелюк «Графико-фонетические особенности первых памятников на мансийском языке сер. XVIII – нач. XX вв.», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (мансийский язык)

Диссертация посвящена графико-фонетическим особенностям ряда архивных памятников мансийской письменности середины XVIII – начала XX вв., которые анализируются с использованием инструментария лингвистической платформы «LingvoDoc». Материалом исследования послужили архивные памятники мансийской письменности по западным и восточным диалектам (словари прот. Симеона Черкалова, 1783 г. и о. Константина Словцова, 1905 г.; тексты Евангелия от Матфея 1847-1848 гг. и 1868 г.), а также привлекались дополнительные источники.

**Актуальность** данного исследования определяется необходимостью тщательного изучения первых памятников мансийской письменности для задач сравнительно-исторического языкознания, а также верификации записей зарубежных исследователей, в частности Б. Мункачи и А. Каннисто, поскольку принято считать, что они содержат наиболее полную информацию.

**Научная новизна** состоит в том, что в научный оборот введены неописанные ранее архивные материалы по западным и восточным диалектам мансийского языка, что позволило верифицировать надежность транскрипции А. Каннисто и проследить динамику фонетических и

морфологических изменений, произошедших в мансийских диалектах с середины XVIII – начала XX вв. до наших дней.

**Теоретическая значимость** работы состоит в реконструкции графико-фонетической системы утраченных мансийских диалектов посредством архивных памятников середины XVIII – начала XX вв., что позволит дополнить имеющиеся описания мансийских диалектов и в перспективе скорректировать их диалектную классификацию, а также установить наиболее надежную транскрипцию в контексте исследований мансийского языка (Б. Мункачи, А. Каннисто).

**Практическая значимость** исследования представлена онлайн-словарями, корпусами и конкордансами, созданными диссертантом по новым архивным памятникам, которые находятся на лингвистической платформе «LingvoDoc» (<http://lingvodoc.ispras.ru/>). Указанные материалы можно использовать для последующих исследований, в том числе, в сопоставлении со словарями и корпусами других языков.

Объем и структура работы состоит из введения, четырех глав, заключения, перечня используемых сокращений и условных обозначений и списка литературы. Объем диссертации составляет 200 страниц. Список литературы включает 177 источников.

Во Введении (с. 4-16) обосновывается актуальность исследования, определяются его цель, задачи и методы, излагаются теоретические основы исследования и научная разработанность проблемы, поясняются научная новизна, теоретическая и практическая значимость результатов исследования, формулируются положения, выносимые на защиту. Имеются сведения о результатах работы, апробации основных положений, структуре и объеме диссертации.

В первой главе (с. 17-46) «История вопроса. Общие сведения о манси и мансийском языке» представлен обзор общей информации о манси и мансийском языке, начиная от первых миссионерских словников XVII–XVIII вв. до создания современных виртуальных платформ. Здесь также излагаются сведения об истории изучения мансийской графики и лексики.

Во второй главе (с. 47-76) «Особенности современных и архивных мансийских данных в фонетических и морфологических исследованиях XXI в.» представлен обзор фонологического (фонетического) и морфологического уровней мансийского языка, а также освещение результатов исследования, проведенного с помощью современных инструментов, по уточнению и дополнению существующих наработок лингвистов XX в.

В третьей главе (с. 78-112) «Первые западномансийские памятники середины XVIII и начала XX в.» был проведен комплексный анализ

архивных источников XVIII и XX вв. (словарей прот. Симеона Черкалова, 1783 г. и о. Константина Словцова, 1905 г.) с целью выявления их особенностей, уточнения диалектной принадлежности, а также сопоставления с данными словарей А. Каннисто и Б. Мункачи. В результате исследования было определено, что наибольшей точностью относительно прамансийской реконструкции обладают данные (Kannisto 2013). Исследование же соликамского словаря С. Черкалова (1783 г.) по диалектно-дифференцирующим признакам (Honti 1988) показало, что язык данного источника является, по-видимому, архаичным, т.к. содержит черты свойственные сразу нескольким диалектным группам.

В четвертой главе (с. 113-174) исследуется система вокализма и консонантизма двух текстов Священного Писания – Евангелия от Матфея (1868) и Евангелия от Матфея (1847-1848). Автором был проведен полный графический и фонетический анализ с привлечением третьих данных по уточнению диалектной принадлежности двух Евангелий. В ходе исследования была определена хронология языковых изменений, произошедших при развитии прамансийского языка к современным диалектам, а также выявлены важные особенности для определения диалектной принадлежности памятников письменности.

В заключении (с. 179-184) сформулированы основные выводы, полученные в ходе диссертационного исследования.

Как представляется, главные достоинства работы состоят в том, что в научный оборот введены и исследованы ранее неописанные архивные памятники мансийской письменности XVIII – XX вв., позволяющие выявить, какие изменения произошли в языке и его диалектах за последние 100–250 лет. Анализ этих источников существенно обогащает имеющиеся знания о мансийском языке. В ходе исследования диссертант обращался к специальным лингвистическим программам (фонетическая программа «Elan», платформа «LingvoDoc»), что позволяет обеспечивать более детализированный и точный результат обработки данных. Данный инструментарий дает возможность обрабатывать большие массивы современных полевых и архивных данных.

Отмечая высокий уровень представленного диссертационного исследования следует отметить ряд дискуссионных моментов и замечаний.

1. Так, например, на с. 54 работы отмечается, что словарь сосвинского диалекта с. Ломбовож [Ломбовож 1970] был введен в научный оборот Е. В. Ковалевой только в 2017 году, ею также была проведена первичная экспериментальная обработка материала. Однако Ю. А. Тамбовцев в своей статье «Вариативность долгих и кратких гласных в мансийском языке»,

напечатанной в журнале «Финно-угорский мир» (№ 1, 2009), также проводит исследование с опорой на данные материалы. В статье упоминается, что было проведено несколько экспедиций в районы расселения манси по реке Сосьве и Оби с 1974 по 1985 г., а также перечислены носители (15 человек), которые привлекались в качестве дикторов (в том числе П. Е. Шешкин).

2. Относительно информанта П. Е. Шешкина (с. 54) диссертант пишет, что «его возраст и социальное положение неизвестно», но данные респондента также приведены в указанной выше статье. Информант П. Е. Шешкин упоминается еще в одной статье Ю. А. Тамбовцева, где он пишет, что «самую активную роль при записи материала сыграли Петр Ефимович Шешкин (1932 г.р.)» и еще двое информантов (Ежегодник финно-угорских исследований, В. 4., 2010).

3. Хотелось бы услышать пояснения на следующий вопрос: почему выявились неточности в фонологическом анализе, проведенном Е. А. Ковалевой (с. 56), если был проведен анализ формант с помощью 3D-модели, сформированной программой «LingvoDoc», которая показала довольно корректную обработку данного фонетического материала?

4. Небольшие замечания технического характера: в Списке литературы, в некоторых источниках, пропущены страницы (№ 20), не указан год (№ 37, 76, 116, 132, 134) и др.

Высказанные замечания и вопросы носят частный характер и не влияют на общую положительную оценку диссертационного исследования Н. А. Кошелюк, которое по структуре и содержанию является самостоятельным научным исследованием, посвященным актуальной проблеме комплексного изучения графико-фонетических особенностей первых памятников на мансийском языке сер. XVIII – нач. XX вв. Личный вклад соискателя сводится к тому, что им проанализирован большой объем данных, выполнен его анализ, результаты которого представлены в исследовании.

Автореферат (Москва 2022) соответствует содержанию диссертационного исследования. Основные идеи и положения диссертации отражены в 17 публикациях автора, из них 8 статей опубликованы и 4 находятся на рецензировании в ведущих журналах перечня ВАК РФ и баз данных «Scopus» и «Web of Science» для апробации результатов докторских и кандидатских диссертаций.

Диссертационное исследование Н. А. Кошелюк на тему «Графико-фонетические особенности первых памятников на мансийском языке сер. XVIII – нач. XX вв.» отвечает требованиям, установленным в пунктах 9-14 раздела II «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013, № 842, а его автор

заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (мансийский язык).

Отзыв подготовила кандидат филологических наук (специальность 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (финно-угорские и самодийские), научный сотрудник научно-исследовательского отдела хантыйской филологии Молданова Ирина Максимовна.

Отзыв обсужден и одобрен на расширенном заседании научно-исследовательского отдела хантыйской филологии и научно-исследовательского отдела мансийской филологии и фольклористики Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (Протокол № 13 от 03 августа 2022 г.)

Научный сотрудник НИО ХФ ОУИПИиР,  
Кандидат филологических наук

Молданова И.М.

Зав. НИО ХФ ОУИПИиР,  
ведущий научный сотрудник,  
кандидат филологических наук

Лельхова Ф.М.

Зав. НИО МФиФ ОУИПИиР,  
ведущий научный сотрудник,  
кандидат филологических наук

Кумаева М.В.

БУ ХМАО-Югры «Обско-угорский институт  
прикладных исследований и разработок»  
628011, г. Ханты-Мансийск  
Ул. Мира, 14А  
Телефон: 8(3467)335435  
Факс: 8(3467)335435  
e-mail: [ouipiir@mail.ru](mailto:ouipiir@mail.ru)

Подписи:

Молдановой И.М.,

Лельховой Ф.М.,

Кумаевой М.В.

Утверждено: (Воробеева М.В.)

Зем. дир.

03.08.2022

